

babel



Publiée pour la
Published for the
Fédération internationale
des traducteurs
International Federation
of Translators

REVUE INTERNATIONALE
DE LA TRADUCTION
INTERNATIONAL JOURNAL
OF TRANSLATION

VOLUME 59 NO 1
2013

Table of contents

Articles

- Contrastive discourse analysis of Persian and English animal proverbs 1
Nasser Rashidi and Hadis Ghaedi
- Different times, different translations: Translation of notices in Hong Kong 25
Judy Wai Ping Kong
- L'apprentissage par projets dans la formation de traducteurs: Une expérience pour professionnaliser l'étudiant 41
Anabel Galán-Mañas
- Electronic target-language specialised corpora in translator education: Building and searching strategies 57
Patricia Rodríguez-Inés

Traduction littéraire – literary translation — Collection UNESCO d'œuvres représentatives — UNESCO collection of representative works

- The relationship between writer and translator: The case history of Ugo Foscolo 76
Alessandra Calvani
- Transitivity in English–Chinese literary translation: The case of James Joyce's "Two Gallants" 93
Xiaocong Huang

La vie de la FIT — The life of FIT

- Conseil de la FIT 2011–2014 / FIT council 2011–2014 110
- Comités et leurs présidents / Committees and their chairpersons 111

Informations bibliographiques et lexicographiques — Bibliographical and lexicographical information

- Jenny Brumme and Anna Espunya, eds. The Translation of Fictive Dialogue 113
Reviewed by Dr. Pablo Zambrano Carballo
- Áurea Fernández Rodríguez, Iolanda Galanes Santos, Ana Luna Alonso and Silvia Montero Küpper. *Traducción de una cultura emergente. La literatura gallega contemporánea en el exterior* 117
Reseña de Esther Morillas

Federico M. Federici (ed.), *Translating Dialects and Languages of Minorities:
Challenges and Solutions*

121

Reviewed by Judy Wai Ping Kong